



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1995/549  
10 de julio de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ÁRABE

---

CARTA DE FECHA 5 DE JULIO DE 1995 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE  
LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento que, durante el período comprendido entre el 21 y el 30 de junio de 1995, la aviación estadounidense ha continuado violando el espacio aéreo del Iraq con fines de reconocimiento y de provocación.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
21 de junio de 1995	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Región septentrional: realizaron incursiones 15 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya.</li><li>2. Región meridional: realizaron incursiones 48 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Al-Qurna, An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-ÿulayba, Artawi y Al-Busaya.</li><li>3. A las 22.00 horas del 20 de junio de 1995, la aviación estadounidense lanzó 10 bengalas térmicas sobre la zona de Al-Qurna.</li></ol>
22 de junio de 1995	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Región septentrional: realizaron incursiones 25 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Tall'afar, Al-'Amadiya, Dehok, 'Ayn Zala y Zajo.</li></ol>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
	2. Región meridional: realizaron incursiones 89 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, Ash-Shatra, Al-Qurna, Al-ÿibayish y As-Salman.
23 de junio de 1995	1. Región septentrional: realizaron incursiones 27 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Zajo, 'Agra, Tall'afar y Al-'Amadiya. 2. Región meridional: realizaron incursiones 71 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Basora, Al-Qurna, Al-ÿibayish, As-Salman y Al-Busaya. 3. A las 20.48 horas del 23 de junio de 1995, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. El aparato sobrevoló la región meridional y a las 21.43 horas se alejó en dirección a Kuwait.
24 de junio de 1995	1. Región meridional: realizaron incursiones 22 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, Al-ÿulayba, Artawi, Al-Busaya y Ash-Shanafiya.
25 de junio de 1995	1. Región septentrional: realizaron incursiones 29 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Zajo, Dehok, Al-'Amadiya, Mosul y Arbil. 2. Región meridional: realizaron incursiones 33 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Artawi, Al-ÿulayba, Al-Qurna, Al-'Amara, An-Nasiriya, As-Samawa y Al-Busaya.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
	3. A las 8.55 horas del 25 de junio de 1995, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. El aparato sobrevoló la región meridional y a las 10.22 horas se alejó en dirección a Kuwait.
26 de junio de 1995	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Región septentrional: realizaron incursiones 26 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Tall'afar, 'Aqra, Zajo y Al-'Amadiya.</li><li>2. Región meridional: realizaron incursiones 62 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Basora, Al-'Amara, Al-ÿibayish y Al-Qurna.</li><li>3. El 26 de junio de 1995, dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional, según se detalla a continuación:<ul style="list-style-type: none"><li>- Primera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 8.55 horas y lo abandonó a las 12.10 horas en dirección a Kuwait.</li><li>- Segunda incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 12.15 horas y lo abandonó a las 13.35 horas en dirección a Kuwait.</li></ul></li></ol>
27 de junio de 1995	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Región septentrional: realizaron incursiones 31 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Zajo, Tall'afar y Al-'Amadiya.</li><li>2. Región meridional: realizaron incursiones 48 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Al-Qurna, An-Nasiriya, As-Samawa, Al-ÿulayba, Artawi y Al-Busaya.</li></ol>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
28 de junio de 1995	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Región septentrional: realizaron incursiones 15 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Zajo, Al-'Amadiya, Tall'afar, Dehok, Arbil, Mosul y 'Ayn Zala.</li><li>2. Región meridional: realizaron incursiones 79 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Artawi, Al-Qurna, Al-Busaya, An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Ûulayba y Al-Ûibayish.</li><li>3. El 28 de junio de 1995, dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional, según se detalla a continuación:<ul style="list-style-type: none"><li>- Primera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 7.32 horas y lo abandonó a las 9.00 horas en dirección a Kuwait.</li><li>- Segunda incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 11.30 horas y lo abandonó a las 12.08 horas en dirección a Kuwait.</li></ul></li></ol>
29 de junio de 1995	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Región meridional: realizaron incursiones 79 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Al-Qurna, Al-Ûulayba, Al-Busaya, Al-Ûibayish, As-Salman y Artawi.</li><li>2. A las 5.50 horas del 29 de junio de 1995, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. El aparato sobrevoló la región meridional y abandonó el espacio aéreo a las 6.50 horas en dirección a Kuwait.</li></ol>
30 de junio de 1995	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Región septentrional: realizaron incursiones 23 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, 'Ayn Zala y Al-'Amadiya.</li></ol>

Fecha

Detalles de las incursiones aéreas

2. Región meridional: realizaron incursiones 47 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-Ŷulayba, Artawi y Al-Busaya.
3. A las 5.35 horas del 30 de junio de 1995, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. El aparato sobrevoló la región meridional y abandonó el espacio aéreo a las 7.00 horas en dirección a Kuwait.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON  
Embajador  
Representante Permanente

-----